



# ZAWIADOMIENIE COMMUNICATION

wydane przez: **DYREKTORA TRANSPORTOWEGO  
DOZORU TECHNICZNEGO**  
issued by: **DIRECTOR OF TRANSPORTATION  
TECHNICAL SUPERVISION**  
**ul. Puławska 125**  
**PL 02-707 Warszawa, POLAND**

dotyczące:  
concerning:

~~UDZIELENIA HOMOLOGACJI~~  
~~APPROVAL GRANTED~~

**ROZSZERZENIA HOMOLOGACJI**  
**APPROVAL EXTENDED**

~~ODMOWY HOMOLOGACJI~~  
~~APPROVAL REFUSED~~

~~COFNIECIA HOMOLOGACJI~~  
~~APPROVAL WITHDRAWN~~

~~OSTATECZNEGO ZANIECHANIA PRODUKCJI~~  
~~PRODUCTION DEFINITELY DISCONTINUED~~



typu wyposażenia do zasilania gazem ciekłym (LPG) na podstawie Regulaminu nr 67 ONZ.  
*of a type of LPG equipment pursuant to Regulation UN No. 67*

Nr homologacji: **E20\*67R03/00\*001122\*01**  
*Approval No.*

Wzór znaku homologacji  **67R-03 1122 class 1**  
*Style of approval mark*

1. Elementy wyposażenia do zasilania LPG:  
*LPG equipment considered:*

**Zbiornik specjalny toroidalny łącznie z zestawem osprzętu podłączonego do niego - jak podano w Dodatku 1 do niniejszego zawiadomienia.**

***Special toroidal container including the configuration of accessories fitted to the container, as laid down in appendix 1 to this communication***

*Zawór ograniczający napełnienie do 80% / 80-percent stop valve*

*Wskaźnik poziomu / Level indicator*

*Nadeisnieniowy zawór bezpieczeństwa (zawór upustowy) / Pressure relief valve (discharge valve)*

*Nadeisnieniowe urządzenie bezpieczeństwa / Pressure relief device*

*Zdalnie sterowany zawór roboczy z zaworem ograniczającym wypływ / Remotely controlled service valve with excess flow valve*

*Zawór wielofunkcyjny (wielozawór) łącznie z następującym osprzętem: / Multivalve, including the following accessories:*

*Gazoszczelna obudowa / Gas-tight housing*

*Elektryczne złącze zasilania (pompa/organ sterujący) / Power supply bushing (pump/actuators)*

*Pompa paliwa / Fuel pump*

*Parownik/regulator ciśnienia / Vaporizer/pressure regulator*

*Zawór odcinający / Shut-off valve*

*Zawór zwrotny / Non-return valve*

*Nadeisnieniowy zawór bezpieczeństwa przewodu gazowego / Gas-tube pressure relief valve*

*Złącze robocze / Service coupling*

*Przewód giętki / Flexible hose*

*Wlew paliwa / Remote filling unit*

*Urządzenie wtrysku gazu lub wtryskiwacz / Gas injection device or injector*

Magistrala paliwowa / *Fuel rail*  
Urządzenie dawkujące gaz / *Gas dosage unit*  
Mieszalnik gazu / *Gas mixing piece*  
Elektroniczna jednostka sterująca / *Electronic control unit*  
Czujnik ciśnienia/temperatury / *Pressure/temperature sensor*  
Zespół filtra LPG / *LPG filter unit*  
Element zespolony / *Multi-component*



- 1.1. **Typ ZTW T10C**  
*Type ZTW T10C*
- 1.2. Klasa 1  
*Class 1*
2. Nazwa handlowa lub marka **BORMECH**  
*Trade name or mark*
3. Nazwa i adres wytwórcy **Przedsiębiorstwo Produkcyjno - Handlowe**  
*Manufacturer's name and address* **"BORMECH" Sp. z o.o.**  
**CHARNOWO 3, 76-270 USTKA**
4. Nazwa i adres przedstawiciela wytwórcy (o ile występuje) **nie dotyczy**  
*If applicable, name and address of manufacturer's representative* **N/A**
5. Data przedstawienia do homologacji: **16.02.2021**  
*Submitted for approval on:*
6. Placówka techniczna odpowiedzialna za przeprowadzanie badań homologacyjnych: **INSTYTUT TRANSPORTU SAMOCHODOWEGO**  
*Technical Service responsible for conducting approval tests:* **ul. Jagiellońska 80,**  
**PL-03-301 Warszawa**
7. Data sprawozdania wydanego przez tę placówkę: **20.04.2020, 12.08.2020**  
*Date of report issued by that Service:*
8. Numer sprawozdania wydanego przez tę placówkę: **11997/67/ZBH/20, 12032/67/ZBH/20**  
*No. of report issued by that Service:*
9. Homologacja: **udzielona / odmówiona / rozszerzona / cofnięta**  
*Approval: granted / refused / extended / withdrawn*
10. Powody rozszerzenia homologacji:  
  - wprowadzenie nowej konfiguracji akcesoriów z zaworem zespolonym typ OCTOPUS, dla którego wydano świadectwo homologacji E8 67R-01 10574,
  - wprowadzenie nowej konfiguracji akcesoriów z zaworem zespolonym typ AT02, wersja AT02 SPRINT, dla którego wydano świadectwo homologacji E8 67R-01 3018 rozszerzenie 34, uzupełniane kolejnymi rozszerzeniami 35, 36 i 37,
  - aktualizacja do 03 serii poprawek regulaminu ONZ nr 67.*Reasons of extension:*  
  - introduction of a new accessory configuration with the type OCTOPUS multi-valve, for which the E8 67R-01 10574, type-approval certificate has been issued,
  - introduction of a new accessory configuration with the type AT02, version AT02 SPRINT multi-valve, for which the type-approval certificate E8 67R-01 3018 extension 34 has been issued, then supplemented with subsequent extensions 35, 36 and 37,
  - update to 03 series of amendments to UN regulation no. 67.

11. Miejscowość: **Warszawa**  
Place: *Warsaw*
12. Data: **15 marca 2021 r.**  
Date: *15<sup>th</sup> of March 2021*

13. Podpis:  
Signature:

  
DIREKTOR  
*Jan Urbanowicz*



14. Dokumenty załączone do wystąpienia o homologację lub jej rozszerzenie są dostępne na żądanie  
*The documents filed with application or extension of approval can be obtained upon request*
- Opis techniczny wraz z rysunkami  
*Technical description and drawings*
- Sprawozdanie z badań nr **11997/67/ZBH/20, 12032/67/ZBH/20**  
*Test report No.*

1. Cechy charakterystyczne zbiornika macierzystego **ZTW T10C**  
*Container characteristics from the parent container ZTW T10C*

- (a) Nazwa handlowa lub marka: **BORMECH**  
*Trade name or mark:*
- (b) Kształt : **specjalny, toroidalny**  
*Shape: special, toroidal*
- (c) Materiał: **P310NB**  
*Material: P310NB*
- (d) Otwory: **jeden otwór pod osprzęt zespolony umieszczony wewnątrz rury środkowej**  
*Openings: one opening for multivalve placed inside of the internal pipe*
- (e) Grubość ścianki: **dennice 2,5 mm, rura wewnętrzna 3,0mm**  
*Wall thickness: shell 2,5 mm, internal tube 3,0mm*
- (f) Średnica : **650 mm**  
*Diameter: 650 mm*
- (g) Wysokość: **250 mm**  
*Height: 250 mm*
- (h) Powierzchnia zewnętrzna: **10959 cm<sup>2</sup>**  
*External surface 10959 cm<sup>2</sup>*
- (i) Konfiguracja osprzętu zbiornika : patrz Tabela 1  
*Configuration of accessories fitted to container: see table 1*



Tabela 1 (Table 1)

L.p. No.	Dotyczy Item	Typ Type	Nr homologacji Approval No.	Nr rozszerzenia Extension No.	Znak(-i) oznaczenie Indication Mark(s)
a	Zawór ograniczający napętnienie do 80 % <i>80 per cent stop valve</i>	–	–	–	–
b	Wskaźnik poziomu <i>Level indicator</i>	–	–	–	–
c	Nadciśnieniowy zawór bezpieczeństwa (zawór upus-towy) <i>Pressure relief valve (discharge valve)</i>	–	–	–	–
d	Zdalnie sterowany zawór roboczy z zaworem ograniczającym wypływ <i>Remotely controlled service valve with excess valve</i>	–	–	–	–
e	Pompa paliwa <i>Fuel pump</i>	–	–	–	–
f	Zawór wielofunkcyjny (wielozawór) <i>Multi-valve</i>	AT.02	E8 67R-01 3018	29	–
g	Gazoszczelna obudowa <i>Gas-tight housing</i>	BORMECH DT-01.09	E20 67R-01 0479	–	–
h	Elektryczne złącze zasilania (pompa/organ sterujący) <i>Power supply bushing (pump/actuators)</i>	–	–	–	–
i	Zawór zwrotny <i>Non return valve</i>	–	–	–	–
j	Nadciśnieniowe urządzenie bezpieczeństwa <i>Pressure relief device</i>	–	–	–	–

2. Wykaz rodziny zbiorników  
List of the container family:

Tabela 2 (Table 2)

Lp. No.	Typ/wersja Type/version	Średnica/wysokość Diameter/Height [mm]	Pojemność Capacity [l]	Powierzchnia zewnętrzna External surface [cm <sup>2</sup> ]	Konfiguracja osprzętu Configuration of accessories
01	ZTW T10C	650 / 250	67	10959	00, 01, 02, 03, 04, <b>05, 06</b>

3. Wykaz możliwych zestawów osprzętu podłączonego do zbiornika:  
Lists of the possible configurations of accessories fitted to the container:

Tabela 3 (Table 3)

Lp. No.	Część zestawu Accessories	Typ Type	Nr homologacji Approval No.	Nr rozszerzenia Extension No.	Zestaw osprzętu Configuration of accessories
f <sub>0</sub>	zawór zespolony multi-valve	AT.02	E8 67R-01 3018	29	00
g <sub>0</sub>	gazoszczelna obudowa gas-tight housing (opcja / in option)	DT-01.09	E20 67-R 01 0479	-	
f <sub>1</sub>	zawór zespolony multi-valve	MV305	E4 67R-01 94004	25 Rev.01	01
g <sub>1</sub>	gazoszczelna obudowa gas-tight housing (opcja / in option)	DT-01.09	E20 67-R 01 0479	-	
f <sub>2</sub>	zawór zespolony multi-valve	K4	E4 67R-01 0238	06	02
g <sub>2</sub>	gazoszczelna obudowa gas-tight housing (opcja / in option)	DT-01.09	E20 67-R 01 0479	-	
f <sub>3</sub>	zawór zespolony multi-valve	EUROPA	E13 67R-010004	05	03
g <sub>3</sub>	gazoszczelna obudowa gas-tight housing (opcja / in option)	DT-01.09	E20 67-R 01 0479	-	
f <sub>4</sub>	zawór zespolony multi-valve	STAG M01	E8 67R-01 9559	-	04
g <sub>4</sub>	gazoszczelna obudowa gas-tight housing (opcja / in option)	DT-01.09	E20 67-R 01 0479	-	
f <sub>5</sub>	zawór zespolony multi-valve	OCTOPUS	E8 67R-01 10574	00	05
g <sub>5</sub>	gazoszczelna obudowa gas-tight housing (opcja / in option)	DT-01.09	E20 67R-01 0479	-	
f <sub>6</sub>	zawór zespolony multi-valve	AT.02 VERSION AT.02 SPRINT	E8 67R-01 3018	34, 35, 36, 37	06
g <sub>6</sub>	gazoszczelna obudowa gas-tight housing (opcja / in option)	DT-01.09	E20 67R-01 0479	-	

